

## DIÁLOGO SOBRE DEPORTE Y LECTURA

Jesús Castañón Rodríguez (\*)



Ángel Fernández y Jesús Castañón Rodríguez

(\*) Texto de la conferencia impartida en la I Feria de deporte y salud en el Recinto Ferial de Santuyano, Mieres, el 4 de noviembre de 2017.

### Presentación

Durante años, quizás en España durante muchos años, la literatura y el deporte han mantenido una relación ligada más a los medios de comunicación, fueran prensa escrita o hablada, que a los libros en sí. Decía Carlos Arribas, periodista de El País, en un artículo de agosto del presente año titulado “El fecundo abrazo entre el deporte y la literatura”, que “hasta hace nada la literatura deportiva sobrevivía en las catacumbas”. En el mismo artículo, apuntaba que en los últimos años han nacido editoriales en España dedicadas de forma específica a la temática deportiva, y las editoriales existentes, que no miraban demasiado por esta temática, se han abierto a ella. Las crónicas de las grandes gestas o las figuras deportivas, se trasladan del papel de periódico donde llegaron, con mejor o

peor prosa pero siempre una gran dosis de épica y sentimiento, al gran público, a las páginas de los libros.

El deporte y la palabra, el relato, tienen una relación íntima. Y de la misma forma, presentan una obligatoria necesidad de evolucionar al mismo ritmo. El lenguaje en el mundo del deporte es un campo plagado de injerencias idiomáticas corregidas con el tiempo, pasando de “orsay y faul” a “fuera de juego y falta”, por citar un ejemplo del fútbol en inglés y castellano, que si ampliamos al castellano de Hispanoamérica daría seguramente para toda una conferencia... El deporte, especialmente en las redacciones deportivas de los grandes medios de comunicación, es un campo de intercambio de palabras, de préstamos consolidados y efímeros, comentaba en 2015 el periodista y profesor universitario andaluz José Luis Rojas Torrijos, que lleva por ejemplo a que una asistencia, término procedente del baloncesto, sirva para definir cualquier pase previo al tanto en un deporte de equipo. Los tecnicismos, los neologismos o el lenguaje de género en el deporte son territorios apasionantes pero que hoy, pese a contar con un experto en todo ello, vamos a dejar un poco apartados en beneficio del tema principal que apuntaba al inicio, la literatura, y la plasmación de la temática deportiva en los libros. Libros que por ejemplo viene recogiendo, y acercando a todos los asturianos, la Biblioteca del Centro de Estudios Olímpicos.

Jesús Castañón es el principal investigador y escritor especializado en el lenguaje del deporte dentro del ámbito de la lengua española. Profesor y doctor en Filología Hispánica, apasionado del deporte y la comunicación, y prolífico autor, nos acompaña hoy para invitarnos a participar en lo que ya por 2010 definía como “una singular carrera de relevos en la que han participado desde Miguel de Cervantes a los Nobel Jacinto Benavente, Vicente Aleixandre, Pablo Neruda, Camilo José Cela y Gabriel García Márquez con escritos sobre olimpismo, béisbol, fútbol, hípica, judo, lucha libre, patinaje, natación, piragüismo, tenis y vela”.

La recreación del deporte a través de la palabra escrita y plasmada en un libro, para información, ilustración o mera diversión. El deporte en los libros, los libros sobre deporte y deportistas, un viaje por la literatura deportiva que os proponemos de la mano de Jesús Castañón, Jesús buenas tardes.

### **Planteamiento general**

- ¿Por qué leer deportes?

Porque según reconoció el Consejo de la Unión Europea en 2014, el deporte es el mayor movimiento no gubernamental que tiene efectos sobre innovaciones sociales.

- Pero es una tarea que cuesta...

En especial, a los más pequeños entre los que hay magníficos púgiles en combate con los estudios, estudiantes que hacen volar libros con la habilidad de un lanzador de disco, delanteros que patean diccionarios... Las mejores cosas en la vida arrancan por una emoción o un sentimiento.

- Entonces, una parte de la lectura puede surgir en cualquier situación

Sí, ahora los bibliotecarios suelen hablar de la lectura en entornos no convencionales. Y en el caso del deporte, las letras ya no entran con sangre sino con una estrategia deportiva: mover las esperanzas, hacer que entre en juego el entusiasmo por llegar a tocar lo inalcanzable y experimentar con poca edad el escalofrío de sentirse tenido en cuenta.

La experiencia deportiva se convierte en un relato de aventuras humanas con ingredientes para que los sentimientos hablen en alto: un viaje de intensas emociones, la transformación artística del dolor, la liberación por el esfuerzo, el talento redentor, la conquista del propio sueño en tierras lejanas...

Y combina esas emociones con técnicas de lenguaje que permitan participar, sin exclusiones y con diferentes niveles y ritmos, en el juego de vivir apasionada o artísticamente la variedad de los deportes.

- Sin embargo, parece más importante la economía en el deporte que la literatura

Seguro, pero comentaba Juan Antonio Samaranch, presidente del Comité Olímpico Internacional que dio nombre a un premio de poesía organizado por el semanario Don Balón, que la literatura ayudaba a fijar en el recuerdo los momentos más destacados del deporte y a sus protagonistas, según contó en su discurso de ingreso como Académico Honorario de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando (España) en 1998.

### Cómo leer el deporte

- ¿Cómo se puede interpretar o leer el deporte?

Su vivencia constituye una aventura personal. El deporte inspira la vida y son numerosas ya las actividades relacionadas con practicar, ver, leer y escribir sobre él.

La lectura literaria de entidades, estadios, recintos deportivos y museos especializados, la creación de actividades literarias con un formato deportivo, contextualizar recreaciones de grandes hazañas y momentos de su historia, promocionar la creación de textos que trate todo tipo de deportes, la formación de bibliotecas especializadas, la literatura infantil y juvenil a través del deporte... siempre tienen muchas posibilidades en combinación con las nuevas tecnologías. Ya hay entidades y organismos realizando esta labor bajo el título de *Tour* o *Experience*.

### Destinatarios

- ¿Qué tipo de destinatario tiene la lectura de tema deportivo?

Actualmente comprende a todas las generaciones porque la población ya cuenta con formas expresivas para la práctica y la contemplación del deporte.

Suele ser una actividad o espectáculo que se vive en familia o en grupo, por lo que no hay exclusión. Y la lectura se presenta como una forma de comunicación, enriquecimiento cultural, placer personal y manera de relacionarse con el medio social. Cuánta gente ha ido al recinto deportivo llevado por su familia, ha empezado en el periodismo deportivo por acompañar a otra persona (Olga Viza), lloraba en el Manzanares como en el himno del centenario del Atlético de Madrid o el mejor estudioso de literatura deportiva al que le hizo una reseña L'Équipe, Antonio Gallego Morell, al final de su vida subía el Tourmalet con emoción desde su silla de ruedas...

### **Centro de Estudios Olímpicos de la Universidad de Oviedo y su Biblioteca Itinerante**

El 24 de octubre se ha celebrado el Día de la Biblioteca, que promueve desde 1997 la Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil.

- ¿Cuándo se pone en marcha el Centro de Estudios Olímpicos?

Se funda con el apoyo del Comité Olímpico Español en 2009 para difundir y enseñar valores olímpicos siguiendo líneas de educación olímpica establecidas por la Academia Olímpica Internacional y los programas nacionales.

En esta labor hay grandes figuras procedentes de Asturias como Emilio Fernández Peña, Héctor Argüelles o Agustín Antuña... pero la novedad que aporta es la apuesta asturiana por resaltar el esfuerzo, la conducta social y el conocimiento olímpico con educadores olímpicos (periodistas, docentes, deportistas, entrenadores...). Es un paso más en una espléndida tradición.

### **Recuerdo de Barcelona 92**

- ¿Qué aportó Asturias?

Las aportaciones en despachos de Manuel Fonseca y Herminio Menéndez en los despachos, de deportistas, de periodistas y del mayor número de voluntarios tras la comunidad autónoma organizadora y Madrid.

- ¿Y qué supuso el año olímpico para la lengua y la literatura?

Al calor de los Juegos aumentó notablemente la producción de obras con un total de 197 aportaciones entre las 143 obras de literatura y 54 de lengua. Y realizó un estupendo trabajo en el ámbito de la traducción.

Incluso el ambiente previo y la transformación de Barcelona fue contado con humor por un extraterrestre en *Sin noticias de Gurb*, la obra de Eduardo Mendoza.

### **Algunas recomendaciones o sugerencias de lectura**

La lectura deportiva es siempre un viaje de lo local a lo internacional. Es como dar un paseo por una escalera de diferentes niveles.

- ¿Qué se puede encontrar en los libros de la Biblioteca Itinerante?

Para comenzar ese viaje desde aspectos relacionados con la cuenca del Caudal, y que se podrían incorporar a la Biblioteca, algunas sugerencias serían:

- Un autor teatral de éxito, guionista de la serie Siete Vidas y vinculado a Ujo. Se trata de Maxi Rodríguez que alcanzó la gloria con *Oé, oé, oé!* Sobre el ambiente social del fútbol, pero también con "Las aeróbicas" (2007), en la que tres septuagenarias critican en un gimnasio la tiranía social y el estrés a que se ven sometidas las mujeres ancianas de principios del siglo XXI.
- Luis Fernández Cabeza con *Los deportes locales*, publicado en 1979. Acogía la historia del deporte de Mieres en el siglo XX contada por sus protagonistas en el semanario *Comarca*, caso de los primeros partidos del Racing de Mieres, hoy Caudal, próximo a celebrar su centenario.
- Para la incorporación de la mujer al deporte, es muy interesante *Mujeres asturianas destacadas*, una base de datos que destacaba las aportaciones sociales y culturales de la mujer en los avances socioeconómicos y que fue publicada en 2009 por la Consejería de Presidencia, Justicia e Igualdad del Gobierno del Principado de Asturias, el Instituto Asturiano de la Mujer y la Universidad de Oviedo. Recogía las biografías de 40 deportistas relacionadas con 12 disciplinas deportivas diferentes. Es el caso de las atletas Sonia Álvarez Quintana, Eva María Dios Barbero, Rosa María Fernández Juan, Margarita González, Cristina Gutiérrez, Elvira Longo González, Elena Monte Bros, Conchita Muñiz Amez, Mercedes Peláez, Rocío Ríos Pérez y Susana Ríos Pérez; de la baloncestista Alejandra Castañón Fontanellas; de las gimnastas Viviana Carriles García, Isabel Izquierdo García, Eloísa Marcos Quintana, Eva Morales Lavilla y Sara Moro Faes; de las amazonas de hípica María Alonso Antón, Sonia Artime Arias, Johanna Castro Pérez y Ana González-Juliana; de la jugadora de hockey sobre hierba María Ángeles Rodríguez Suárez; de las nadadoras María Victoria Maclanda García, María Olay García, Ana Isabel Piñera Piñera, Eva Piñera Piñera y María Covadonga Suárez Huerta; de las patinadoras Montserrat Díaz Duarte y Ana María Montes Camino; de las piragüistas Luisa Álvarez Iglesias y María Oliva Artime Valdés; de la palista de remo Susana Escalante González; de la tenista María Dolores Menchaca Morís; de las tiradoras con Eva Acebal Fernández, Ana María Cecchi Laneuse y Ayhersa González Rey; y de las jugadoras de voleibol Mercedes Carrera, Covadonga Olivera, Pilar de la Puente y María Jesús Santos.
- En 2012, el allerano Sergio Fuente sacó el volumen *Rompiendo barreras* sobre la historia del Oviedo Moderno de fútbol femenino.
- El libro *Angliru, la nueva cumbre del ciclismo*, de Enrique Cima.

Entre otros, algunos aspectos presentes en los volúmenes de la Biblioteca Itinerante están libros relacionados con la mitología, los medios de comunicación, el conocimiento y el olimpismo.

### Mitología

En mitología es posible acercarse a historias humanas, de superación y esfuerzo que aparecen en varias biografías:

- *Generación ÑBA*, que comandó Pepu Hernández presente en esta Feria.
- La imagen de la mujer luchadora por hacerse un lugar brillante con la biografía de Amaya Valdemoro.
- Alpinistas como Rosa Fernández.
- Las Guerreras del balonmano.
- Autobiografías novelada como la de Cristina Gallo con Tania Lamarca, *Lágrimas por una medalla*, en la que se exponen los momentos agradables y las dificultades a las que se enfrenta una deportista y se consigue una obra de gran calidad a partir de las anotaciones de un diario personal.

Y también obras dedicadas a todas las grandes figuras internacionales de baloncesto, fútbol español e internacional, golf, motociclismo, vela o waterpolo.

### Medios

Tampoco faltan los libros sobre algunos destacados programas de radio y televisión.

Es un asunto importante porque el juego desplegado en las redacciones deportivas es la primera aproximación de muchos niños al mundo del deporte. Una visión condicionada por las fórmulas de entretenimiento y espectáculo comercial.

### Conocimiento

El conocimiento permite aproximarse a la divulgación de la historia de entidades, clubes, de campeonatos... También, dominar aspectos de la preparación física. Y aprender y comprender terminología específica mediante una primera aproximación como si fuera una aventura de palabras: acciones que imitan la naturaleza, viajes por tierras lejanas, situaciones curiosas... Es el caso de, por poner un ejemplo con las federaciones presentes en esta Feria: los "rulos" que en piragüismo son las olas altas capaces de detener o volcar la piragua como caso curioso, una mezcla de idiomas bonita está en el montañismo con "vivaquear" que es acampar al aire libre para pasar la noche de manera provisional y que está formada a partir del término vivac, surgen términos nuevos cuando se convoca un "duatlón" con carreras a pie por calles y caminos junto con una prueba ciclista por terrenos llanos como la que hace la federación de triatlón aquí en Mieres, una voz con prestigio sería la "final four" del baloncesto que se puede llamar también como *final entre cuatro*, *final a cuatro* o *fase final*. Como situación especial recuerdo a Juan José Castillo evocando la primera final de la Copa Davis de tenis (ahora dicen Deivis, para que se vea que la gente ha estudiado inglés) en 1965 y les sugirieron "machete" como alternativa en castellano al smash. Y de cierre si apetece escuchar términos exóticos con los que viajar a tierras lejanas nada mejor que "kumikata" en judo para referirse al agarre del rival por la chaqueta o la "haka" del rugby, una danza maorí acompañada de un canto que baila en grupo la Selección de Nueva Zelanda antes del comienzo de los partidos para demostrar fuerza y unidad en un equipo.

### Olimpismo

Y, sobre todo, está presente en la Biblioteca Itinerante el olimpismo, con curiosidades como el Curso Oficial de la Academia Olímpica, historias de todos los Juegos olímpicos de verano y de invierno y cuestiones de Educación Olímpica.

## Cierre

- Cerramos casi por el principio, Jesús, ¿por qué leer deportes?

Animaría a familias, abuelos, hijos y nietos a acercarse a la lectura de tema deportivo, sin miedo escénico. Sacad el chándal y corred por la pista de las letras. Es uno de los pocos ámbitos que tiene una gran capacidad de integración, en los que a las primeras de cambio no te pitan penalti y expulsión... según diálogo de un reconocido colegiado de fútbol con su juez de línea. Y tiene un lugar especial para soñadores, idealistas e inmaduros porque es capaz de aprovechar un talento que cambia el estado de las cosas.

Reconoceréis situaciones vividas, refrescaréis recuerdos, sentiréis curiosidad e ilusión por alguna actividad, pero lo más importante está en conectar las ideas de los libros con vuestras propias vivencias. Saltarán las chispas que os llevarán a crear nuevos sentidos para ser expresados y compartidos con los demás.

El deporte hoy es una necesidad social, una ocasión para transmitir valores sociales, una oportunidad económica que genera puestos directos e indirectos de trabajo, una situación apta para crear arte, un estilo de vida saludable... en el que se puede participar en diferentes grados y niveles.